



Памятка пациенту и лицу, ухаживающему за ним

# Информация для членов семьи и друзей в день операции

Эта информация поможет вам понять, чего ожидать в день операции, проводимой члену вашей семьи или другу в основной больнице центра Memorial Sloan Kettering (MSK).

## До операции

По прибытии в больницу пациента попросят предоставить контактные данные человека, который встретится с хирургом после операции. Этому же человеку медсестра/медбрат будет сообщать новости во время операции. Если процедура проводится амбулаторно, нужно будет сообщить также контактные данные человека, который отвезет пациента домой.

Отметившись в консьерж-службе, пациент пройдет в дооперационный центр (Presurgical Center (PSC)) для обследования перед операцией. В некоторых случаях пациенту придется подождать, прежде чем его примут в дооперационном центре (PSC).

Полное обследование пациента в дооперационном центре проводит медсестра/медбрат. Вместе с пациентом в

дооперационный центр может зайти один человек, а другие посетители должны остаться в зоне ожидания. По желанию пациента другие посетители могут присоединиться к ним после того, как медсестра/медбрат завершит обследование.

Когда операционная (operating room (OR)) будет готова, пациента проводит туда сотрудник хирургической бригады. Пациента подготовят к операции. Это может занять от 15 до 90 минут. После этого начнется операция.

Запомните:

- **Не приносите еду и напитки в зону ожидания.** Пациентам нельзя есть или пить перед операцией или процедурой.
- Наши пациенты подвержены высокому риску заражения инфекциями. Не приходите, если у вас наблюдаются симптомы простуды или гриппа (повышенная температура, чихание, насморк или кашель). Вас могут попросить надеть маску, если состояние вашего здоровья вызовет опасения.
- Если пациент принес какие-то ценные вещи, например мобильный телефон, плеер или планшет, держите их при себе во время операции.
- Иногда операции могут откладываться. В таких случаях мы прилагаем все усилия, чтобы сообщить вам об этом.

## Во время операции

После того как пациента переведут в операционную, ожидайте его в основном вестибюле на 1-ом этаже, куда будет приходить медсестра/медбрат, чтобы сообщить вам новости. Во время ожидания можно сделать следующее:

- В кафетерии и сувенирном магазине можно приобрести еду и напитки. Вы также можете взять еду с собой и перекусить в кафетерии.
- Гардероб находится внизу у эскалатора на нулевом уровне. Он работает с понедельника по пятницу с 11:00 до 16:00.
- Беспроводной доступ в Интернет есть почти во всех зонах больницы. Сеть wifi называется MSK\_guest. Также вы можете воспользоваться компьютерами в зале рядом с основным вестибюлем.
- Пользуясь мобильным телефоном, проявляйте уважение к окружающим. Звоните и принимайте звонки по мобильному телефону в отведенном для этого месте. Возможно, вам пригодится зарядное устройство для телефона, возьмите его с собой в больницу.
- Межконфессиональная часовня Mary French Rockefeller All Faith Chapel находится в помещении M106 возле основного вестибюля на 1-ом этаже. Она открыта круглосуточно для совершения молитв и медитации.

- Для пациентов и их посетителей ежедневно с 9:00 до 20:00 работает Центр отдыха для пациентов (Patient Recreation Pavilion). Дети могут находиться в центре, но только под присмотром взрослых. В центре есть библиотека, открытая площадка, а также по определенному графику там проводятся мастер-классы и развлекательные мероприятия. Чтобы попасть в центр, поднимитесь на лифте М на 15-й этаж.

## Новости о ходе операции

Медсестра/медбрат будет держать вас в курсе того, как проходит операция. Этот специалист:

- передаст вам информацию о пациенте;
- подготовит вас ко встрече с хирургом;
- организует для вас посещение пациента в послеоперационной палате (Post Anesthesia Care Unit (PACU)).

Чтобы связаться с медсестрой/медбратом, сделайте следующее.

- Находясь в больнице, воспользуйтесь бесплатным больничным телефоном. Такие телефоны висят на стенах по всей больнице. Наберите 2000 и попросите связать вас с абонентом цифрового пейджера под номером 9000. Будьте терпеливы, так как это может занять до 2 минут.
- Находясь за пределами больницы, позвоните по

номеру 212-639-2000. Попросите связать вас с абонентом цифрового пейджера под номером 9000.

- Попросите персонал информационной стойки связаться с медсестрой/медбратом от вашего имени.

## После операции

### Встреча с хирургом

Когда операция закончится, вам позвонят и попросят подойти к информационной стойке. Там вам расскажут, куда необходимо подойти, чтобы встретиться с хирургом.

После встречи с хирургом вернитесь к информационной стойке и сообщите, что встреча закончилась.

### Посещение пациента в послеоперационной палате

После операции пациента отвезут в послеоперационную палату (PACU). Когда пациентов привозят в послеоперационную палату, зачастую они находятся в сонном состоянии и хотят отдохнуть. Может потребоваться некоторое время, прежде чем пациент будет готов встретиться с посетителями. Мы сообщим вам, когда такой момент наступит. А вы тем временем можете пройтись, перекусить или отдохнуть в зоне ожидания.

Когда пациент будет готов к встрече с посетителями, медсестра/медбрат позовет вас по фамилии в зоне ожидания или позвонит вам на мобильный телефон и сообщит, что вы можете навестить пациента в

послеоперационной палате. Медсестра/медбрат, волонтер или сотрудник больницы проведут вас в послеоперационную палату для короткого визита.

Если пациент остается в послеоперационной палате на ночь, вы можете навестить его второй раз. Оставаться в послеоперационной палате на ночь вместе с пациентом не разрешается никому, за исключением лиц, ухаживающих за пациентами детского возраста.

Перед посещением послеоперационной палаты выполните следующие рекомендации:

- не пользуйтесь мобильным телефоном;
- прежде чем войти, обязательно поставьте мобильный телефон на беззвучный режим;
- перед тем как войти в палату, вымойте руки или нанесите на них спиртосодержащий антисептик для рук (например, Purell®), его можно взять на специальных стойках, размещенных по всей больнице;
- не приносите в послеоперационную палату еду и цветы.
  - Цветы можно оставить в комнате для цветов на цокольном этаже основной больницы, пока пациентам не разрешат их получить. Пациентам, как правило, разрешают получать цветы, когда их переводят в палату стационарного отделения.

Не забывайте, что в послеоперационную палату допускается лишь ограниченное число посетителей. Это необходимо для того, чтобы в палате не было шумно, и пациент имел возможность отдохнуть и получить медицинскую помощь.

При посещении пациента в послеоперационной палате:

- разговаривайте тихо;
- оставайтесь только у кровати своего друга или родственника, не нарушайте покой других пациентов;
- если какому-то пациенту в послеоперационной палате необходим особый сестринский уход, вас могут попросить выйти из палаты или отложить посещение.

Медсестра/медбрат даст вам информацию о плане ухода за пациентом (скажет, останется ли пациент на ночь, и сообщит время перевода в палату стационарного отделения).

- Если пациент остается на ночь, вы можете прийти в послеоперационную палату еще раз.
- Если пациента переводят в палату стационарного отделения, сотрудник больницы сообщит вам об этом, и вы сможете навестить пациента уже там.
- Если пациента выписывают в тот же день, ухаживающее за ним лицо должно отвезти пациента домой.

Когда посещение окончится, сотрудник больницы проведет вас обратно в зону ожидания.

Вам выдадут карточку с номером телефона послеоперационного отделения. Укажите одного человека, которому следует звонить, чтобы сообщать информацию.

Если у вас возникли вопросы, обратитесь непосредственно к сотруднику своей медицинской бригады. Пациенты MSK могут обратиться к поставщику услуг после 17:00 либо в выходной или праздничный день, позвонив по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe).

---

Information for Family and Friends for the Day of Surgery - Last updated on August 8, 2019

©2019 Memorial Sloan Kettering Cancer Center